

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek Zápolya-  
utca 1. hová a lap szel-  
lemi részét illető min-  
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyv-  
nyomdája Nagybecske-  
rek, Zápolya-u. 1. hová  
a hirdetések, előfizetések  
és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások  
intézendők. Telefon 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felolós szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — 28 K  
Félévre — — — 14 K  
Negyedévre — — 7 K  
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.  
Azonkívül az összes hir-  
::: detési irodák. :::

Megjelenik vasár- és  
ünnepnapok kivételével  
mindennap d. u. 6 órakor

Nagybecskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 94. szám.

Kedd, április 25.

## Höfer mai jelentései.

### Orosz hadszíntér

Budapest, április 24. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnök-  
ség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Orosz hadszíntér:

A harcok tevékenység tegnap az egész vonalon lényegesen gyengébb volt,  
mint rendszeren.

Egy akna, amely az ellenség Dobronoutztól keletre felrobbantott, csak  
orosz árkokban tett kárt.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

### Olasz hadszíntér.

Budapest, április 24. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnök-  
ség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Olasz hadszíntér:

A doberdói fensik délnyugati szegélyén megindult harcok tovább tartanak.

Több bersaglieri támadás tűzünkben összeomlott.

A Col di Lana hegygerincen elfoglalt támaszpont vitéz megszálló csapata  
öt ellenséges támadást véresen visszavert.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

### Délkeleti hadszíntér.

Budapest, április 24. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnök-  
ség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Délkeleti hadszíntér:

A délkeleti hadszíntéren csend van.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

## A német főhadiszállás jelentései.

### Nyugati hadszíntér.

Budapest, április 24. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnök-  
ség sajtóosztályától). Berlin, április 24. A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

Az arcvonalon majdnem mindenütt élénkebb tüzelés folyt, mint az utolsó  
napokban.

Német járőröknek több ponton voltak sikeres vállalkozásaik.

Tegnap az Avocourtól északkeletre levő erdei állásaink ellen intézett kisebb  
francia kézigránát-támadásokat visszavertük. Éppen úgy meghiusultak éjszaka az  
ellenség gyengébb előretörései a Mort Hommetól keletre.

Egy erősebb támadás Thiamont major környékén vonalaink előtt teljesen  
összeomlott.

Egy angol kétfedelűt Arrastól keletre légi harcban harc képtelenné tettünk  
és a bentülő tiszteket elfogtuk.

## A béke előfeltétele.

— április 25.

Az egész országban megindult a moz-  
galom a IV. hadikölcsönjegyzések tekinté-  
tében. Testületek, egyének egyaránt  
vállvetve sietnek, hogy részüket kive-  
gyék ezen hazafias kötelességből. Szegé-  
nyek és gazdagok sorakoznak és mindenki  
arra törekszik, hogy a mai kedvezőtlen  
betéti kamatláb viszonyok mellett pénzt  
ezen jobb kamatozású állami kölcsönökbe  
fektethesse.

De nemcsak az üzlet jósága és biz-  
tonsága vonzza az embereket, hanem lel-  
kesíti őket az a tudat is, hogy az erők  
mérkőzése már megtörtént, csak a végső  
simitások, a végső erőfeszítések vannak  
még hátra, melyeknél a hadikölcsön si-  
kere javíthatja vagy ronthatja a jövő-  
beni alakulásokat.

Hogy katonai szempontból mi és szö-  
vetségeink teljesen felülkerekedtünk,  
ezt ellenségeink papír-győzelme sem tud-  
ja ellensúlyozni. Mert hisz a modern há-  
borúnak épp az az érdekes jellegzetes-  
sége, hogy nemcsak a győzelem az előfel-  
tétel egy kedvező békének, hanem a béke  
gazdasági és pénzügyi beállítása is per-  
döntő tényező s épp ezen körülmény foly-  
tán mindenkinek mérlegelnie kell azt,  
hogy mit jelent ma, ha vonatodik az ál-  
lam részére megadni azt, amire annak  
éppen a gazdasági és pénzügyi helyzet  
helyreállítására okvetlenül szüksége van.

Hogy a béke mikor fog kialakulni,  
mikor térnek vissza a népek s ellensé-  
geink is a jobb meg gondoláshoz, mikor  
látják be, hogy minden egyes ember vére,  
melyet hiába ontanak, egy céltalan áldo-  
zat, — ezt megmondani ma még nem le-  
het. De hogy a népek lelkeiben él a béke-  
vágy, legyen az győző vagy legyőzött, ez  
kétségtelenül megállapítható tény.

Tehát a mostani IV. hadikölcsön si-  
kere már szervesen összefügg azon pénz-  
ügyi előkészületekkel, melyek nélkül a  
becsületesebb mindennapi munkát a maga  
régi medrében felvenni nem tudnánk. Épp-  
en ezért változott talán meg a tipusa is  
a hadikölcsönnek és a pénzügyi kormány  
is ezért hosszabbította meg a kölcsönök  
lejáratát. Ma bizonyos fokig sokkal könny-  
nyebb a helyzet, mert mint már előbb is  
mondottuk, oly kézzelfogható eredmények  
vannak birtokunkban, melyekből teljes  
bizonyossággal és helyességgel következtet-  
tethetünk a jövőre. A jövő pedig nálunk,  
a mi részünkön csak egy becsületesebb, jó  
béke lehet, mely megalapozni van hivatva  
a kölcsönös megbecsülést, munkát és be-  
csületet.

Ha tehát a IV. hadikölcsön nem is  
gyorslábú hírnöke a békének, de közelebb  
visz hozzá bennünket és pedig azzal,  
hogy megszilárdít bennünket pénzügyileg  
s így annak sikere, — miként a fegyve-  
reknek diadala — a nagy osztozkodásnál  
a mi serpenyőnkét még inkább a mi ja-  
vunkra fogja billenteni.

## Keleti és balkán hadszíntér.

Budapest, április 24. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, április 24. A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti és balkán hadszíntér:

Lényeges esemény nem történt.

## Német repülő-támadás az Osel szigeten.

Budapest, április 24. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, április 23. A Wolf-ügynökség jelenti:

Tíz német repülőgépből álló raj megtámadta az Osel-szigeten levő pavenhelmi orosz repülőállomást, 45 bombát dobott le, miközben igen jó hatást gyújtunk meg. Egy orosz repülőgépet leszállásra kényszerítettünk.

Az összes német repülőgépek a leghevesebb tüzelés ellenére sértetlenül tértek vissza.

A tengerészeti vezérkar főnöke.

## HIREK.

### Husvét után.

Nagybeeskerek, ápr. 25.

Tavaly fekete husvét borult ránk a természetben is. Az idén az egyik napon a föltámadás gyönyörű sugarai ragyogtak le az égboltról, de másnap már megsiratta az ég is előtte való mosolyát a mai rettenetes gyászidőben. Az első ünnepnap égi derűje talán a békeesség reményének sugarát jelképezte, a második napon pedig a jelen pusztulás fölött öntötte könnyeit az ég.

A keresztény egyházak különben a szokásos díszszel és kegyelettel ünnepelték Husvét ünnepét is a templomok tele voltak mind a két napon hívő közönséggel. A róm. kath. egyház föltámadási körmenete szombat délután hat órakor volt Magyar Pál pápai kamarás-apátplébános celebrálásával a körmenetben résztvettek az összes polgári és katonai hatóságok dr. Dellmannics Lajos kormánybiztos-főispán és Jankó Ágoston udvari tanácsos alispánnal élükön, azonkívül nagyszámu hívő közönség. Husvét vasárnapján és hétfőn délelőtt ünnepi istentiszteletek voltak a róm. kath. plébánia-templomban, amelyeket szintén Magyar Pál pápai kamarás-apátplébános végzett nagy papi segédlettel.

A gör. kel. szerb egyház szintén most ünnepelte a husvétját. Husvét vasárnap hajnalban volt a föltámadási körmenet, amelyen résztvettek a hatóságok képviselői, vasárnap és hétfőn délelőtt pedig istentiszteletek voltak a gör. keleti szerb templomokban.

A husvét-i hivatalos jelentések. A husvét-i ünnepek alatt a miniszterelnökség sajtóosztályától a következő hivatalos jelentéseket kaptuk a harctéri eseményekről:

Husvétvasárnapján:

Höfer jelentései:

Orosz harctér: Orosz csapatoknak az a kísérlete, hogy Dubnótól északnyugatra közvetlenül vonalaink előtt meg-

vessék lábukat, tüzünkben meghiusult. Egyébként csak a szokásos tüzérségi harc volt.

Olasz harctér: A tengeremléki harc-vonalunk déli szélén az olaszoknak a Monfalconetól keletre levő állásaink ellen irányuló több éjszakai támadási kísérletét visszavertük. A Plöcken-szakaszon az éj folyamán élénkebb tüzelés fejlődött ki. A Col di Lana-szakaszon az ellenségnek egy támadása a Stettsass és a Monte Sief közti nyergen tüzünkben omlott össze.

Délkeleti harctér: Nincs nevezetesebb esemény.

A német főhadiszállás jelentései:

Nyugati harctér: A langemarek-yperni országot mentén a kora reggeli órákban támadást intéztek az angolok a járőreink által április 19-én tőlük elfoglalt árkok ellen, amelyeknek mintegy harmadát ismét megszállották. A Labassée-esatorna mindkét oldalán sikerrel fölrobbantottunk néhány aknát.

A Lens és Roye városokra intézett ellenséges tűz a lakosság köréből újabb áldozatokat követelt. Royeben megöltek egy gyermeket, két asszonyt és egy gyermeket megsebesítettek. Az Argonneokban robbantásokkal elpusztítottuk a La Fille Morte-magaslaton francia őrállásokat és megszállva tartunk állásaink előtt egy terjedelmes fölést. A Maastól nyugatra megismételték a franciák erőfeszítéseiket a Mort Homme ellen. Két ízben tüzérségi zárótüzelésünkkel mindkét parton halomra löttük őket, egy harmadik támadásuk súlyos veszteségeik mellett állásainknál omlott össze. A Caurette-erdőske közelében levő árkrészért folyt ekkeseredett kézigrá-nátharcok eredményeképpen az erdőske estére ismét birtokunkba került; éjjel sikerült a franciáknak lábukat ott ismét megvetni. A folyótól keletre, a Haudromonttól délre levő kőbányánál és Douaumont-erődötől délre élénk gyalogsági tevékenység volt közelharci eszközökkel. Az ágyutüz a Maas-terület egész harci szakaszán mindkét részről megszakítás nélkül éjjel-nappal rendkívüli hevességgel tartott. A Fresnesen Woevre-től északnyugatra fekvő vidéken a 154. francia gyaloghadosztályhoz tartozó katonákat fogtuk el. Ezzel megállapítást nyert, hogy az ellenség az említett helység és Avocourt közti területen február 21-ike óta összesen 38 gyaloghadosztályt vetett harcba, ame-

lyek közül ezenfelül négy hadosztály hosszabb pihentetés és különösen az 1916. évi ujonckorosztályból való fel-frissítés után másodszor jutott tűzbe és másodszor szenvedett vereséget.

Keleti harctér: Tegnap is véres veszteségeikkel meghiusultak az oroszok támadási kísérletei Garbuovkától dél-keletre lévő állásaink előtt.

Balkáni harctér: Semmi ujság.

Husvét hétfőn:

Höfer jelentései:

Orosz és délkeleti harctér:

Nincs ujság.

Olasz harctér:

A doberdói fensik délnyugati szegélye ellen az ellenség támadásba kezdett. Egyébként a harci tevékenység a tengeremléki és karinthiai arevonalon csak helyi tüzérségi harcokra szorítkozott. A Col di Lanán a hegyvesztől északnyugatra húzódó gerincen csapataink újból megszállták a támaszpontot és azt az ellenség támadásával szemben megtartották. Maga a hegyveszt tüzérségünk erős tüze alatt áll. A Sugana-szakaszon és Rivánál is élénk ágyuharcok voltak.

A német nagy főhadiszállás jelentései:

Nyugati harctér:

A langemarek-yperni uton újabban elfoglalt árkaikat ki kellett üríteniük, mert a magas talajvíz a kiépítést lehetetlenné tette. Reggel felé Eloistól délkeletre egy angol kézigránt-támadást visszavertünk. Angol járőröket, amelyek erősebb előkészítő tüzelés után a bapaume-alberti ut két oldalán levő állásaink ellen nyomultak előre, visszazorítottuk. Tracy le Valnál az ellenségnek egy gáztámadása meghiusult. A gázfelhő a francia állásra esapódott vissza. A Maastól balra Hancourtól délkeletre és a Mort Homme-magaslattól nyugatra ellenséges árkokat elfoglaltunk. A folyótól jobbra a Woevre-fensiken és a Combres melletti magaslatokon a harci tevékenység tartósan igen élénk tüzérségi harcokra szorítkozott.

Keleti harctér:

A Narocz-folyótól balra körülbelül egy zászlóalj erősségű orosz csapatnak ellenünk intézett támadása akadályunk előtt veszteségteljesen összeomlott. Különben helvenkint még meg-élénkült tüzérségi tüzön és néhány járőrharcen kívül nem volt különös esemény.

Balkán harctér:

Nincs újabb esemény.

Tisza és Burián kapták az első polgári hadiérdemkeresztet. A hivatalos lap husvét-i számában jelent meg a polgári hadiérdemkeresztrel való első kitüntetésről szóló királyi kézirat. Az első polgári hadiérdemkeresztet Tisza István gróf miniszterelnök és Burián báró külügyminiszter kapták. A miniszterelnökhöz intézett erre vonatkozó királyi kézirat így szól:

Kedves gróf Tisza! Hálás elismeréssel azon nagy szolgálatoknak, amelyeket Ön a reánk kényszerített küzdelem sikeres folytatásának előmozdítása érdekében kifejtett tevékenységével Nekem és a hazának tett, Önnek I. osztályu polgári hadiérdemkeresztet adományozom.

Kelt Bécsben, 1916. évi április hó 19-ikén.

Ferenc József s. k.

Báró Roszner Ervin s. k.

Teljesen hasonló szövegű kéziratot intézett a király Burián István báró külügyminiszterhez is.

Buzaszentelő. Ma ünnepli a róm. kath. egyház Szt. Márk evangelista napját, melven ünnepi körmenetben szoktak kimenni a szántóföldekre, hogy Isten áldását kérjék a vetésre. Bizony, ha valami-ker és valamihez, úgy most e nehéz idők-

ben szükségünk van a jó termésre, melynek sikere nem tőlünk, hanem a teremtőtől függ, melynek erőibe áldólag belenyúlhat a Mindenható. A román, kath. plébánia-templomban a reggel 7 órai mise után végzik a buzaszentesítés szertartását s kedvező időben a mise után körmenet indul a földekre.

**— A nagybecskereki „Keresztyén Nőegylet” jótékony tea-estélye.** Szépen sikerült tea-estélyt rendezett a nagybecskereki „Keresztyén Nőegylet” tegnap este a Kaszinó nagytermében. A zsufolásig megtelt teremben sok helybeli előkelő családon kívül ott volt csaknem teljes számban a komáromi 12. gyalogezred tisztikara, élén Nagy Dezső alezredessel. A sikerült estélyt pompás műsor töltötte be, melynek bevezető száma volt Kiss Juliska és Láng Katinka kiváló tudással előadott négykeze. Ezután Szalay Terike beszélt angolországi háborus élményeiről. Megkapó közvetlenséggel festette az ellenséges országban rekedt idegenek helyzetét. Harmadik szám volt Kuné Hódy Hajnalka szép énekszám. Kellemes hangon művészi érzéssel adta elő Gounod egybétjét a „Margarete” operából és ráadásnak Zerkovics egy alkalmi dalát Kiss Juliska precíz zongorakísérete mellett. Utána Engel Maca szavait hájjal és kedves hatással, előadván Szaboleska Mihály pár háborus költeményét. Szalay Etuska Gyóni-Arokháty „Alom a sátorban” című melodramáját szavalt művészi ügyességgel, a szerző pompás zongorakísérete mellett. Majd Oroszi Margit énekelt nagy hatással saját zongorakísérete mellett. Még Arokháty Béla beszélt a sebesültek közötti tapasztalatairól a közönség figyelmét és részvétét egyaránt keltve fel hőseink iránt. A lélekemelő szép estélyért a „Keresztyén Nőegylet” fáradhatatlan és buzgó elnökét Szalay Józsefnét és az estély kiváló rendezőjét Szalay Margitot illeti az elismerés. Az estély bevételé meghaladta a 400 K-t és 316 szeretet csomagot juttatott Komáromba az üdülő hősöknek.

**— Adomány.** Egy magát megnevezni nem akaró nagybecskereki lakos 520 korona adományt juttatott a vármegye főispánjához, hogy azt belátása szerint hadi jótékonycélra fordítsa. A főispán az összegből 250 koronát a vármegye alispánja által kezelt hadsegélyző alapra, 200 koronát a nagybecskereki hadbavonultak vagyontalan árvái javára, 70 koronát pedig a nagybecskereki vöröskereszt-fiók javára juttatott.

**— Szt.-György napja.** A r. kath. egyház tegnap, április 24-ikén, husvéthétfőn ülte meg Szt. György napját. E naptól kezdve a templomokban a nyári istentiszteletek sorrendje lép életbe s a templomokban este 8 órakor és reggel 5 órakor harangoznak Ur angyalára.

**— A hadikölesön népszerűsítése.** A hadikölesön: nemzeti kölesön, amelynek sikere erkölcsileg annál becsesebb, gazdaságiag annál értékeesebb, minél szélesebb néprétegek hazafias áldozatkészsége nyilvánul meg benne. Teleszky pénzügyminiszternek e jellegét viseli homlokán az a népszerű tájékoztató, amely a „Néplap” kiadásában most hagyta el a sajtót és több százezer példányban, a magyaron kívül német, horvát, román, tót, szerb s rutén nyelven fogja buzdítani a legszélesebb köröket a negyedik hadikölesön jegyzésére és egyszerű szavakban megmagyarázza a legfontosabb tudnivalókat. Nem lehet elégszer hangsúlyozni a népies propaganda fontosságát a hadikölesön sikere szempontjából. Hiszen minálunk a nagytőke csak most kezd kialakulni és a nemzeti vagyonban ma is még túlyomó az ingatlanérték. Ansztriában a harmadik hadikölesönnél milliós jegyzésekből egy milliónál jóval több került ki s Németország nagy pénzügyi sikerében oroszlan-rész illette a nagy- és középtőkét. Ott a kis tőke csekély részvétele a végeredmény

szempontjából döntő jelentőségű nem lehet, nálunk azonban a siker ezen sarkallik. Odakint a kistőke is százados gazdasági kultúra hatásaképpen gyümölcsöző elhelyezést keres, holott nálunk — Wekerle becslése szerint — kis összegekben legalább egymilliárd hever a kisemberek-nél haszonvértlenül. Mindkét szempontból: ugy a kölesön sikere, mint a gazdaságosság érdekében tehát alig felbecsülhető szolgálatot teszünk a köznek, ha teljes erővel közremunkálunk azon, hogy a hadikölesön révén ezeket a meddő százmilliókat visszaadjuk a közgazdasági élet folyamatának és termékenyítő szerepre bírjuk.

**— Könyvet a haretérre!** Az Országos Hadsegélyző Bizottság és a Magyar Szent Korona Országainak Vöröskereszt-Egylete könyveket, füzeteket, képes újságokat kér a haretéren levő katonák részére. A küldemények a Vöröskereszt Szeretetadomány-osztályához (Budapest, V. Lipót-körút 1.) címzendők. A kir. posta bérmentesen szállítja a csomagot, ha ráírjuk: „Szeretetadomány a haretéren levő katonák számára.”

**Színház, Irodalom.**

**\* Az első előadások. — A legénybucsu.** Nagyszombaton kezdte meg Balla szintársulata Nagybecskereken az idei tavaszi színiévadot. A szezon szerezésés kézzel vezette be Strausz Oszkár pompás operettjével, a Legénybucsuval, amelynek finom fülbemászó, sokhelyütt nagyobb stílusig emelkedő szép muzsikája mind a három este zsufolt házat hozott össze. Meg is érdemi Strausz operettje ezt az érdeklődést s nagyszerű muzsikájának a lapos szöveg sem tud ártani. Az operette háromszori előadása mindannyiszor kifogástalan volt s az előadók valamennyien a legjobbat nyújtották. A szereplők közül elsőnek kell megemlítenünk a társulat új tagját, Pataky Ferencet, aki igazán erőssége a társulatnak. Ez a komikus olyan minden ízében művészi komikus, hogy keveset lehet találni. Szimpikus megjelenésével, tökéletes színjátszó képességével, finom művészi kómikumával az első percben a közönség kedvencévé tette magát s Balla igazgatónak csak gratulálni lehet, hogy társulatához hozta. Ó vitte az egész darabot partnerével Körmendi Ilonával, aki szubretti kiválóságaival egészítette ki együttműködésüket. Nagy tetszéssel hallgatta a közönség ismét a fokrol-fokra haladó Juhász Margit szép énekszámait, ugyszintén Korda Sándor erőteljes, esengő énekét. Meleg tetszéssel üdvözölte a közönség régi kedvencét Gáspár Jenőt s jó volt Helta Nelly, Parlagi Béla és László Ferenc is. A zenét a 12-ik gyalogezred zenekara szolgáltatta, amely Bányai Aladár karmester vezetésével kifogástalanul oldotta meg feladatát. Készséggel konstatáljuk, hogy a fiatal karmester, aki nagybecskereki fiú s Bányai Jakab elemi iskolai igazgató fia, olyan karmesteri kvalitásokat mutatott már első szereplése alkalmával is, amelyek a legszebb reményekre jogosítanak.

Vasárnap délután a „Katonadolog”, hétfőn d. u. az „Ezüst pille” ment s a két délutáni előadáson Gáspár Jenő, Juhász Margit, Korda Sándor, Pataky Ferenc, Körmendi Ilona, Váradi Izsó és Parlagi Béla arattak tetszést.

**\* A Ciklamen.** — Balláné első fölépte. Ma este mutatják be Ballák Gábor Andor darabját, a Ciklament, amelynek fő női szerepét Balláné Marton Erzsébet játssza. A mai este tehát mindenképpen elsőrangú műelőadást ígér.

**LEGUJABB.**

— Reggel érkezett távirataink. —

**A tengeri háboru.**

Budapest, ápr. 25. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése.

Londoni távirat szerint, a Felniana 4277 tonnás és a Chanara 2410 tonnás gőzösöket elsüllyesztették. A Felniana tizenhat embere és kapitánya eltűnt, más jelentések szerint megmentették őket.

Mint Queenstownból sürgönyzik, a József Aosta herceg nevű olasz gőzöst buvárhajó elsüllyesztette. A legénységet megmentették.

**Az angol védkötelezettség.**

Budapest, ápr. 25. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése.

Mint a Manchester Guardian írja, a politikai válság a védkötelezettség híveinek teljes győzelmével végződött. A kompromisszum, amelyet elfogadtak, a nők férfiak szolgálati kötelezettségét jelenti, feltéve, hogy a parlamentben s az országban nem elég erős az ellentállás, ennek azonban semmi nyoma nincs. Általános a benyomás, hogy a válságot Franciaország élesztette. Födolog, hogy a közvetítő javaslatot a munkáspárt elfogadhatta, mert kiválások a koalíció bukását vonták volna maga után.

**Német képviselők Konstantinápolyban.**

Budapest, ápr. 25. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata.

Mint Konstantinápolyból sürgönyzik, a német parlament tagjainak küldöttsége tegnap délután odaérkezett. A német képviselőket a legmelegebben fogadták.

**Egy kínai hajó katasztrófája.**

Budapest, ápr. 25. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése.

A Reutter-ügynökség közli, hogy a Hai Yung kínai cirkáló, mikor szombaton este csapatszallító hajókat kísért, összeütközött a Hasi Yung gőzössel. Az utóbbi hajó elsüllyedt s a rajta levő ezer katonából csak harminc embert tudtak megmenteni.

Magyar és német gyorsírásban teljesen jártas, több évi gyakorlattal bíró

**gépírónő**

megfelelő fizetéssel felvétetik.

**Strasser és König.**

**Elesett hősök exhumálását, hazaszállítását,**

szükséges okmányok és engedélyek megszerzését, előnyösen eszközli

**BENCZE ANTAL ÉS FIA**

temetkezési intézet NAGYBECSKEREK, Nemzetközi Halottszállítási Egyesület tagja.

**PATKÁNY-EGÉR HÖRCSÖG ÉS URGE IRTÓ**

BAKTERIUM "RATIN" PROSPENTUS INGVEN RATIN LABORATORIUM BUDAPEST, ROTTENBILLER-Ú.30.



# HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

## Biztosítási ügyvédségek:

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.  
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.  
Magy.-Francia bizt. társ. József tlg-u.  
Hj. Rigó István (Első M. A. H.) Árpád-u. 21.  
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Hunyadi-u.

## Borbély és fodrász:

Ikity Dusan, Hunyadi-utca.  
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-utca.

## Butorgyár:

Bence A. és fia, Hunyadi-utca.

## Cementgyár:

Özv. G. Timann Jakabné és fiai. Kültel

## Cipőkereskedők:

Kertész A., Iskolaépület.  
Wübelha Ferenc, Hunyadi-utca 2.

## Dívatáruháza:

Roskovita S. J., Hunyadi-utca 2.  
Bukovác István, Hunyadi-utca.  
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.

## Dobozgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradáci-ut.

## Drogueria:

Melkum Dezső, Hunyadi-utca.

## Ékszerészek:

Mesznik R. özvegye, Hunyadi-utca.

## Fényképész:

Oroszy Lajos, Korona-utca.

## Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.  
Kocsis E., Megyeház-utca, a m. kir. posta épülettel szemben.  
Tóth József, Hunyadi-utca.

## Fognüterem:

Buzolich József, Hunyadi-utca.

## Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.

## Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.  
Kereskedelmi részv. társ. Eötvös-u.

## Gyógyszertárak:

Kollarich Gábor, Melenczel-utca.  
Vági Sándor, szerb egyházpalota.

## Háló, kötéláru kereskedés:

Konkoly Róza I. és Testvérei, József Fő herceg-utca 5.

## Kalapkészítő:

Andresz A., Főtér, Bauer-ház.

## Kalapraktár:

Sindelas Béla, Hunyadi-utca.

## Kávéház:

Sólyom György, Klub-kávéház.

## Kézműáru-, rövidáruüzlet:

Béni Testvérek, Hunyadi-utca.  
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.  
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.  
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

## Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:

Almásy Elek, Hunyadi-utca.  
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

## Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-szállodával szemben).

## Kőművesek:

Hoff N. és társa.

## Lakatosműhely:

Engel Adám, Megyeház-utca.

## Lisztkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

## Női kalap- és kézimunkauzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

## Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.  
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-utca.

## Sírkőraktár és szobrászterem:

Tunner Alajos, Szeibtemplom-utca.

## Szállító-cég:

Perl Mór, szerb egyházpalota.

## Szállodák:

Beneth nagyszálló, Ferenc József-tér.  
Korona-szálloda, Erzsébet tér.  
"Pest városához" a szálloda, Megyeház u.

## Szeszgyár:

Lukács és társa, Kültel.  
Schwiritlich Alajos, Aradáci-utca.

## Téglagyár:

Klein Bernát.

## Temetkezési intézet:

Bence A. és fia.

## Tűzifa-, épületfakereskedés:

Anau örökösök, Korona-utca.  
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.

## Uridivatáruháza:

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

## Vaskereskedés:

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.  
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.  
Daun Gyula, Hunyadi-utca.

## Vendéglő, étterem:

Kovács János, vasuti vendéglő.  
Magyar Király söresarok.  
Marcolin Jenő, Kaszinó-vendéglő.  
Reising Mátyas, Otthon söresarok.  
Tóth és Noriszán, a nagyhid mellett.

## Virágkereskedés és kertészet:

Oláh Gábor, Bajza-u.

## Hirdetmény.

### A Torontálmegyei Takaré- és Hitelbank

folyó évi május hó 9-én kedden d. u. 3 órakor az intézeti székház üléstermében

## rendkívüli közgyűlést tart,

melyre az intézet részvényesei tisztelettel meghívotnak.

### N a p i r e n d:

1. Három részvényes kijelölése a jegyzőkönyv hitelesítésére.
2. Elhalálozásfolytán vezérigazgató választása, javadalmazásának és nyugdíjigényének megállapítása.

Nagybecskerek, 1916. évi április hó 22-én.

Az Igazgatóság.